

უცხოელი სტუდენტის ჯანმრთელობისა და უბედური შემთხვევის დაზღვევა
 (2020 წლის 10 სექტემბრის საქართველოს მთავრობის №572 დადგენილების შესაბამისად)

Health and PA Insurance of Foreign students
 (According to the Resolution №572 of the Government of Georgia of September 10, 2020)

SHI/001/20

FOREIGN STUDENT'S INSURANCE (1-year policy)			
მომსახურება	Service	%	ლიმიტი/Limit ლარი/GEL
24/7 ცხელი ხაზი	24/7 Hot Line	100%	ულიმიტო/Unlimited
სასწრაფო	Ambulance	100%	ულიმიტო/Unlimited
გადაუდებელი ამბულატორია	Urgent outpatient treatment	100%	ულიმიტო/Unlimited
ჰოსპიტალი უბედური შემთხვევის გამო	Hospital treatment due to an accident	100%	20,000
გადაუდებელი ჰოსპიტალი	Urgent hospital treatment	100%	
გადაუდებელი სტომატოლოგია	Urgent dental treatment	100%	ულიმიტო/Unlimited
რეპატრიაცია	Repatriation	100%	10,000
COVID-19-თან დაკავშირებული მომსახურება	COVID-19 related services	100%	30,000
სადაზღვევო თანხა	Sum insured		70,000
ფრანშიზა	Deductible		50

FOREIGN STUDENT'S INSURANCE (6-month policy)			
მომსახურება	Service	%	ლიმიტი/Limit ლარი/GEL
24/7 ცხელი ხაზი	24/7 Hot Line	100%	ულიმიტო/Unlimited
სასწრაფო	Ambulance	100%	ულიმიტო/Unlimited
გადაუდებელი ამბულატორია	Urgent outpatient treatment	100%	ულიმიტო/Unlimited
ჰოსპიტალი უბედური შემთხვევის გამო	Hospital treatment due to an accident	100%	10,000
გადაუდებელი ჰოსპიტალი	Urgent hospital treatment	100%	
გადაუდებელი სტომატოლოგია	Urgent dental treatment	100%	ულიმიტო/Unlimited
რეპატრიაცია	Repatriation	100%	5,000
COVID-19-თან დაკავშირებული მომსახურება	COVID-19 related services	100%	15,000
სადაზღვევო თანხა	Sum insured		70,000
ფრანშიზა	Deductible		50

1	ტერმინთა განმარტებები	Definition of terms
	ამ დაზღვევის მიზნებისთვის მასში გამოყენებულ ტერმინებს აქვს შემდეგი მნიშვნელობა:	For the purposes of this insurance, the terms used therein have the following meanings:
1.1	უცხოელი – პირი, რომელიც არ არის საქართველოს მოქალაქე და საქართველოში სტატუსის მქონე მოქალაქეობის არმქონე პირი;	Foreigner - a person who is not a citizen of Georgia and a person without citizenship with a status in Georgia;
1.2	მოქალაქეობის არმქონე პირი – პირი, რომელსაც არცერთი სახელმწიფო არ მიიჩნევს თავის მოქალაქედ საკუთარი კანონმდებლობის შესაბამისად;	Stateless person - a person who is not considered as citizen by any state in accordance with its legislation;
1.3	უცხოელი და მოქალაქეობის არმქონე სტუდენტი – ამ მუხლის მიზნებისთვის უცხოელ სტუდენტს მიეკუთვნება პირი, რომელიც არ არის საქართველოს მოქალაქე ან საქართველოში სტატუსის მქონე მოქალაქეობის არმქონე პირი და იმავდროულად წარმოადგენს „უმაღლესი განათლების შესახებ“	Foreign and stateless student - For the purposes of this terms, a foreign student is a person who is not a citizen of Georgia or a stateless person with a status in Georgia and at the same time is a "student" or a "professional student" defined by the Law of Georgia on Higher Education and the Law of Georgia on Vocational Education;

	საქართველოს კანონითა და „პროფესიული განათლების შესახებ“ საქართველოს კანონით განსაზღვრულ „სტუდენტს“ ან “პროფესიულ სტუდენტს“;	
1.4	დაზღვეული – უცხოელი და მოქალაქეობის არმქონე სტუდენტი, რომლის მიმართაც ხორციელდება ჯანმრთელობის და უბედური შემთხვევის დაზღვევა;	Insured - a foreign and stateless student who is covered under the terms and conditions of the current health and personal accident insurance policy;
1.5	სადაზღვეო პერიოდი - დაზღვევის პოლისში მითითებული დროის მონაკვეთი, რომლის განმავლობაშიც დაზღვევა ძალაშია	Insurance period – period indicated in the policy during which the insurance is in force
1.6	სადაზღვეო პოლისი – ჯანმრთელობისა და უბედური შემთხვევის დაზღვევის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დაზღვევის ხელშეკრულება, დოკუმენტი/ელექტრონული დოკუმენტი), რომელშიც აღნიშნულია შემდეგი მონაცემები: დაზღვევის მხარეები, დაფარული ტერიტორია, დაზღვევის საგანი, დაზღვეული პირის დასახელება, დაზღვევის დაწყებისა და დასრულების დრო, სადაზღვეო რისკი, შემთხვევები, სადაზღვეო თანხის ოდენობა (ლიმიტები), სადაზღვეო შესატანის მოცულობა, მისი გადახდის ადგილი და ვადა;	Insurance policy - a document certifying health and personal accident insurance (insurance contract, document / electronic document), which contains the following data: parties of insurance, coverage area, subject of insurance, name of the insured person, period of insurance, insurance risk, cases, sum insured (limits), insurance premium, place and terms of payment;
1.7	სადაზღვეო პრემია – მზღვეველისათვის გადასახდელი სადაზღვეო შესატანი;	Insurance premium – cost of insurance to be paid to the insurer;
1.8	სადაზღვეო თანხა – პოლისით განსაზღვრული თანხა (მაქსიმალური ლიმიტი), რომლის ფარგლებშიც მზღვეველი იღებს პასუხისმგებლობას გასცეს სადაზღვეო ანაზღაურება დაზღვეულზე ან მოსარგებლეზე;	Sum insured - the amount determined by the policy (maximum limit), within which the insurer takes responsibility to pay the insurance indemnity to the insured or the beneficiary
1.9	სადაზღვეო შემთხვევა – სადაზღვეო პოლისის მოქმედების ვადის განმავლობაში უეცარი ავადმყოფობით ან უბედური შემთხვევით გამოწვეული სამედიცინო მომსახურებისა და რეპატრიაციის ხარჯები;	Insured event – expenses for medical services and repatriation caused by a sudden illness or accident occurred within the insurance period
1.10	ფრანზიზა – თანხა, რომელიც აკლდება სადაზღვეო ანაზღაურებას და იფარება დაზღვეულის მიერ. ვრცელდება სადაზღვეო პოლისით განსაზღვრულ ყველა მომსახურებაზე (გარდა 24/7 ცხელი ხაზი, რეპატრიაციისა და სასწრაფო გადაუდებელი დახმარება);	Deductible - the amount that is deducted from the insurance indemnification and is covered by the policyholder/insured. Applies to all covered services except 24/7 hot-line, Repatriation and ambulance expenses
1.11	უბედური შემთხვევა – გაუთვალისწინებელი, მოულოდნელი შემთხვევა, გამოწვეული თვალსაჩინო გარეგანი ძალების (ფიზიკური, მექანიკური, თერმული, ქიმიური) ზემოქმედებით, რომელსაც შედეგად მოჰყვა დაზღვეულის ჯანმრთელობის დაზიანება, შრომისუნარიანობის შეზღუდვა ან დაკარგვა ან გარდაცვალება;	Accident - an unforeseen, unexpected event caused by direct physical impact of external forces (physical, mechanical, thermal, chemical), resulting in damage to the health of the insured, disability or death
1.12	სემესტრი – დროის ის პერიოდი, რომელიც მოიცავს სასწავლო კვირათა ერთობლიობას, დამატებითი გამოცდის/გამოცდების ჩატარებისა და დამატებით გამოცდაზე/გამოცდებზე სტუდენტის მიღწევის შეფასების პერიოდს;	Semester - a period of time that includes study weeks, a period of additional exam/exams and a period for an assessment of the student's progress in additional exam/exams;
1.13	მზღვეველი – სს „თიბისი დაზღვევა“	Insurer – JSC “TBC Insurance”
2	დაფარვები	Coverages
2.1	24/7 ცხელი ხაზი - (032) 2-42-11-11 - ითვალისწინებს სადელამისო სატელეფონო სადაზღვეო კონსულტაციას და წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ დაზღვევასთან დაკავშირებული საკითხების მოგვარებას.	24/7 Hot Line - (032) 2-42-11-11 - Provides 24-hour telephone consulting and resolving insurance-related issues under this Agreement
2.2	სასწრაფო - გადაუდებელი სამედიცინო ჩვენებით სასწრაფო გადაუდებელი სამედიცინო დახმარების	Ambulance - urgent medical services according to medical evidence rendered by ambulance crew, as well as

	ბრიგადის მიერ გაწეულ სამედიცინო მომსახურება, აგრეთვე, დაზღვეულის სასიცოცხლო ფუნქციების შენარჩუნების მიზნით შემთხვევის ადგილიდან სამედიცინო დაწესებულებაში ტრანსპორტირება და რეფერალი;	transportation and referral from the place of accident to a medical facility to maintain the vital functions of the insured
2.3	გადაუდებელი ამბულატორიული მომსახურება (ავადობით ან უბედური შემთხვევით გამოწვეული) ქვემოთ ჩამოთვლილი შემთხვევების დროს საჭირო სამკურნალო და დიაგნოსტიკურ ღონისძიებთა ერთობლიობა (სპეციალისტის კონსულტაცია, ინსტრუმენტული და ლაბორატორიული გამოკვლევები, ამბულატორიული მანიპულაციები, მედიკამენტები), რომლის 24 საათზე მეტი ხნით გადავადების ან განუხორციელებლობის შემთხვევაში გარდაუვალია დაზღვეულის სიკვდილი, უნარშეზღუდულობა ან ჯანმრთელობის მდგომარეობის მნიშვნელოვანი გაუარესება და როდესაც არ დგება ჰოსპიტალური სამედიცინო მომსახურების გაწევის აუცილებლობა, ამასთან მკურნალობის ხანგრძლივობა არ აღემატება 24-საათს. “გადაუდებელი ამბულატორიული მომსახურებით” დაფინანსებული შემთხვევები ითვალისწინებს შემდეგს:	Urgent outpatient treatment (Due to illness or accident) Medical treatment and diagnostic measures (specialist consultation, instrumental studies and laboratory tests, outpatient manipulation, medication), required in cases listed below, delay or non-implementation of which for more than 24 hours, the death of the insured, disability or significant deterioration of health is inevitable and there is no need of inpatient medical treatment, also the duration of treatment does not exceed 24 hours. Cases funded under the "emergency outpatient treatment" include the following:
2.3.1	უბედური შემთხვევით გამოწვეული (ტრავმა, ჭრილობა, სისხლდენა, თერმული, ელექტროკონტაქტური დაზიანება) სხეულის დაზიანება – ექიმის კონსულტაცია, ჭრილობის ქირურგიული დამუშავება/შეხვევა/გაკერვა, მოტეხილობის რენტგენოლოგიური კვლევა და იმობილიზაცია; დეზინტოქსიკაცია/ინფუზიური თერაპია, სისხლის საერთო ანალიზი, კრეატინინი, ელექტროლიტები.	Bodily injuries caused by accident (trauma, wound, bleeding, thermal, chemical, electric injuries) – doctor’s consultation, surgical treatment of wound/dressing/suturing, fracture X-ray and immobilization; Detoxification/infusive therapy, complete blood count, creatinine, electrolytes.
2.3.2	გულის რითმის დარღვევები – ექიმის კონსულტაცია, ეკგ, რითმის სტაბილიზაცია.	Cardiac arrhythmias – Doctor’s consultation, ECG, stabilization of the rhythm.
2.3.3	ინტოქსიკაცია – ექიმის კონსულტაცია, დეზინტოქსიკაცია/ინფუზიური თერაპია, ლაბორატორიული კვლევები	Intoxication – Doctor’s consultation, detoxification/infusive therapy, laboratory examination.
2.3.4	ჰიპერტონული კრიზი – ექიმის კონსულტაცია, ელექტროკარდიოგრაფია, არტერიული წნევის სტაბილიზაცია	Hypertensive crisis – Doctor’s consultation, ECG, stabilization of arterial blood pressure.
2.3.5	ცხვირიდან სისხლდენა – ექიმის კონსულტაცია, ტამპონადა, კოაგულანტები	Nasal bleeding – Doctor’s consultation, tamponade, coagulants.
2.3.6	თირკმლის, აბდომინური, ნაღველ-კენჭოვანი კოლიკა – ექიმის კონსულტაცია, სისხლის და შარდის საერთო ანალიზები, ექსოკოპია, ი/ვ ინფუზია, ანალგეზიური და სპაზმოლიზური საშუალებები.	Renal, abdominal, gallstone colic – Doctor’s consultation, complete blood count, urine analysis, ultrasonography, i/v infusion, analgesic and spasmolytic remedies.
2.3.7	ასთმის სტატუსი – ექიმის კონსულტაცია, მედიკამენტოზური თერაპია, შეტევის კუპირება	Asthmatic status – Doctor’s consultation, medication, stopping the attack
2.3.8	მწვავე/სიცოცხლისათვის საშიში ალერგიული რეაქცია (ალერგია ანაფილაქსიური მდგომარეობისა და ხორხის შემუპების განვითარების ტენდენციით) – ექიმის კონსულტაცია, ანტიალერგიული მკურნალობა.	Severe/life threatening allergic reactions (allergy with a tendency of anaphylactic shock and larynx swelling) – Doctor’s consultation, antiallergic treatment.
2.3.9	შარდის შეკავება – ექიმის კონსულტაცია, კათეტერიზაცია (შარდის გამოშვება), ი/ვ ინფუზია, შარდის საერთო ანალიზი	Urinary retention – Doctor’s consultation, catheterization (urine output), intravenous infusion, urine analysis.
2.3.10	ზედა სასუნთქ გზებში, ყურში სასმენ ხვრელში, საჭმლის მომნელებელ სისტემაში უცხო სხეულის მოხვედრა – ექიმის კონსულტაცია, უცხო სხეულის ამოღება	Foreign body in the upper respiratory tract, ear, digestive tract – Doctor’s consultation, removal of a foreign body
2.4	გადაუდებელი ჰოსპიტალური მომსახურება (ავადობით ან უბედური შემთხვევით გამოწვეული) სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში მომხდარი, უბედური შემთხვევით (სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში გარეშე ძალის (ფიზიკური, მექანიკური,	Urgent hospital treatment (Due to illness or accident) Reimbursement of the cost of medical services (medications, diagnostic manipulations, therapeutic and surgical treatment), the postponement of which for more than 24 hours leads to the death of the insured, due to

	<p>თერმული, ქიმიური) ზემოქმედების შედეგად მომხდარი სიცოცხლესთან შეუთავსებელი მწვავე გადაუდებელი შემთხვევები გამოწვეული და ქვემოთ ჩამოთვლილი შემთხვევების დროს, სიცოცხლესთან შეუთავსებელ მწვავე გადაუდებელ შემთხვევებში, პოსპიტალში 24-საათზე მეტით დაყოვნებისას გაწეული, იმ სამედიცინო მომსახურების (მედიკამენტები, დიაგნოსტიკური მანიპულაციები, თერაპიული და ქირურგიული მკურნალობა) ღირებულების ანაზღაურება, რომელთა 24 საათზე მეტი ხნით გადავადება იწვევს დაზღვეულის სიკვდილს, პოლისის პირობების შესაბამისად</p>	<p>cases caused by accident (Emergency conditions incompatible with life caused by direct physical impact of external forces (mechanical, thermal, chemical) during the insurance period) and listed below during the insurance period, in severe life-threatening emergencies, when the delay at medical facility is more than 24 hours, in accordance with the terms of the policy.</p>
2.4.1	<p>ალერგოლოგია:</p> <ul style="list-style-type: none"> J45 ასთმა (შეტევათა სტადია) L50 ურტიკარია T78.1 საკვების მავნე რეაქციები (კვებითი ალერგია) T78.3 ანგიონევროზული შემუშება T78.4 ალერგია, დაუზუსტებელი (ალერგია მწერის ნაკბენზე) T88.7 წამლის ან მედიკამენტის დაუზუსტებელი გვერდითი ეფექტი (წამლისმიერი ალერგია) T80.6 სხვა შრატისმიერი რეაქცია (შრატისმიერი დაავადება) 	<p>Allergology:</p> <ul style="list-style-type: none"> J45 Asthma (attack study) L50 Urticaria T78.1 Other adverse food reactions (allergy to food) T78.3 Angioneurotic oedema T78.4 Allergy, unspecified (insect bite allergy) T88.7 Unspecified adverse effect of drug or medicament (drug allergy) T80.6 Other serum reactions (serum sickness)
2.4.2	<p>ანგიოლოგია, ოპერაციები ზოგადი გაუტკივარებითა და ინტენსიური თერაპიით:</p> <ul style="list-style-type: none"> I74 არტერიების ემბოლია და თრომბოზი I87 ვენების სხვა დაზიანებები (ფილტვების არტერიების ემბოლია ან მისი განვითარების საშიშროება) I71.3 მუცლის აორტის ანევრიზმა, გამსკდარი I71.5 თორაკოაბდომინური ანევრიზმა გასკდომით I72 სხვა ანევრიზმა (გამსკდარი) 	<p>Angiology, surgeries with anesthesia and intensive therapy:</p> <ul style="list-style-type: none"> I74 Embolism and thrombosis of arteries I87 Other disorders of veins (embolism of pulmonary artery or the risk of developing it) I71.3 Abdominal aortic aneurysm, ruptured I71.5 Thoracoabdominal aortic aneurysm, ruptured I72 Other aneurysm (ruptured)
2.4.3	<p>გასტროენტეროლოგია:</p> <p>K72.0 ღვიძლის მწვავე და ქვემწვავე უკმარისობა (ენცეფალოპათია)</p>	<p>Gastroenterology:</p> <p>K72.0 Acute and subacute hepatic failure (encephalopathy)</p>
2.4.4	<p>ენდოკრინოლოგია:</p> <ul style="list-style-type: none"> E27.2 ადისონური კრიზი E05.5 თირეოიდული კრიზი E10.1 ინსულინდამოკიდებული შაქრიანი დიაბეტი, კეტოაციდოზით E11.1 ინსულინდამოუკიდებელი შაქრიანი დიაბეტი, კეტოაციდოზით E03.5 მიქსედემური კომა 	<p>Endocrinology:</p> <ul style="list-style-type: none"> E27.2 Addisonian crisis E05.5 Thyroid crisis or storm E10.1 Type 1 diabetes mellitus with ketoacidosis E11.1 Type 2 diabetes mellitus with ketoacidosis E03.5 Myxedema coma
2.4.5	<p>კარდიოლოგია (ქირურგიული და ინვაზიური ჩარევის გარეშე):</p> <ul style="list-style-type: none"> I21 მიოკარდიუმის მწვავე ინფარქტი I20.0 არასტაბილური სტენოკარდია I50.1 მარცხენა პარკუჭოვანი უკმარისობა, მწვავე I50.9 გულის მწვავე უკმარისობა I47 პაროქსიზმული ტაქიკარდია I48 წინაგულების ფიბრილაცია და თრთოლვა 	<p>Cardiology (without surgical and invasive intervention):</p> <ul style="list-style-type: none"> I21 Acute myocardial infarction I20.0 Unstable angina I50.1 Left ventricular failure, acute I50.9 Heart Failure, acute I47 Paroxysmal tachycardia I48 Atrial fibrillation and flutter
2.4.6	<p>ნევროლოგია:</p> <p>ა) ცნს-ის ანთებითი ავადმყოფობები/ეპიზოდური და პაროქსიზმული დარღვევები/პოლინეიროპათიები</p> <ul style="list-style-type: none"> G61 ანთებითი პოლინეიროპათია G04 ენცეფალიტი, მიელიტი და ენცეფალომიელიტი G45 გარდამავალი ცერებრული იშემიური შეტევები და მასთან დაკავშირებული სინდრომი G46 თავის ტვინის სისხლძარღვოვანი სინდრომები ცერებროვასკულური დაავადებების დროს <p>ბ) ეპილეფსია/ნერვ-კუნთოვანი ავადმყოფობები/ნერვული სისტემის სხვა დაზიანებები:</p> <ul style="list-style-type: none"> G70 Myasthenia gravis (მძიმე მიასთენია) და სხვა ნერვკუნთოვანი დაზიანებანი G40 ეპილეფსია (სერიული გულყრები) 	<p>Neurology:</p> <p>A) Inflammatory diseases of the CNS / episodic and paroxysmal disorders / polyneuropathy</p> <ul style="list-style-type: none"> G61 Inflammatory polyneuropathy G04 Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis G45 Transient cerebral ischemic attacks and related syndromes G46 Vascular syndromes of brain in cerebrovascular diseases <p>B) Epilepsy / Neuromuscular Diseases / Other Nervous System Injuries:</p> <ul style="list-style-type: none"> G70 Myasthenia gravis and other myoneural disorders G40 Epilepsy and recurrent seizures

	<ul style="list-style-type: none"> G93.6 ცერებრული შეშუპება 	<ul style="list-style-type: none"> G93.6 Cerebral edema
2.4.7	<p>ნეიროქირურგია: ოპერაციული მკურნალობა/ინტენსიური თერაპია</p> <ul style="list-style-type: none"> I61 ინტრაცერებრული სისხლჩაქცევა G93.5 თავის ტვინის კომპრესია G93.6 ცერებრული შეშუპება G91 ჰიდროცეფალია 	<p>Neurosurgery: Surgical treatment/intensive therapy</p> <ul style="list-style-type: none"> I61 Nontraumatic intracerebral hemorrhage G93.5 Compression of brain G93.6 Cerebral edema G91 Hydrocephalus
2.4.8	<p>ნეფროლოგია:</p> <ul style="list-style-type: none"> N17 თირკმლის მწვავე უკმარისობა N00 მწვავე ნეფრიტული სინდრომი N10 მწვავე ტუბულო-ინტერსტიციული ნეფრიტი [მწვავე პიელონეფრიტი] 	<p>Nephrology:</p> <ul style="list-style-type: none"> N17 Acute kidney failure N00 Acute nephritic syndrome N10 Acute pyelonephritis
2.4.9	<p>ოტოლარინგოლოგია:</p> <p>ა) IV სირთულის ოპერაციები:</p> <ul style="list-style-type: none"> J01 მწვავე სინუსიტი (ქალასშიდა ან ორბიტალური გართულებებით) G06.0 ოტოგენური ინტრაკრანიალური აბსცესი და გრანულომა H83.0 ლაბირინთიტი H66.4 შუა ყურის მწვავე ანთება (გართულებული მასტოიდიტით) H66.2 ქრონიკული ეპიტიმპანურ-ანტრალური ჩირქოვანი შუა ოტიტი (გართულებული ფაციალისით) H66.3 სხვა ქრონიკული ჩირქოვანი შუა ოტიტი (გართულებული ფაციალისით) <p>ბ) III სირთულის ოპერაციები:</p> <ul style="list-style-type: none"> J39.0 რეტროფარინგეული და პარაფარინგეული აბსცესი <p>გ) უკანა ტამპონადა R04.0 ცხვირიდან სისხლდენა (უკანა ტამპონადით)</p>	<p>Otorhinolaryngology:</p> <p>A) IV complexity surgeries:</p> <ul style="list-style-type: none"> J01 Acute sinusitis (With intracranial or orbital complications) G06.0 Otogenic intracranial abscess and granuloma H83.0 Labyrinthitis H66.4 Suppurative otitis media (complicated with mastoiditis) H66.2 Chronic atticointral suppurative otitis media (complicated with facialis) H66.3 Other chronic suppurative otitis media (complicated with facialis) <p>B) III complexity surgeries:</p> <ul style="list-style-type: none"> J39.0 Retropharyngeal and parapharyngeal abscess <p>C) Posterior tamponade R04.0 nasal bleeding (with posterior tamponade)</p>
2.4.10	<p>პულმონოლოგია:</p> <ul style="list-style-type: none"> J44.1 ვილტების ქრონიკული ობსტრუქციული დაავადება გამწვავებული, დაუზუსტებელი 	<p>Pulmonology:</p> <p>J44.1 Chronic obstructive pulmonary disease with (acute) exacerbation</p>
2.4.11	<p>რევმატოლოგია</p> <p>ა) შემაერთებელი ქსოვილის სისტემური დაზიანებები (II-III ხ აქტივობა, შინაგანი: ორგანოების გამობატული დაზიანებით)</p> <ul style="list-style-type: none"> M30 კვანძოვანი პერიარტერიტი და მასთან დაკავშირებული მდგომარეობები M31 ნეკროზით მიმდინარე სხვა ვასკულოპათიები M32 სისტემური წითელი მგლურა M33 დერმატოპოლიმიოზიტი M34 სისტემური სკლეროზი M35 შემაერთებელი ქსოვილის სხვა სისტემური დაზიანებები <p>ბ) ანთებითი პოლიარტროპათიები და სპონდილოპათიები (აქტივობა II-III ხ.):</p> <ul style="list-style-type: none"> M05 სეროპოზიტიური რევმატოიდული ართრიტი M06 სხვა რევმატოიდული ართრიტი M07 ფსორიაზული და ენტეროპათიური არტროპათიები M08 იუვენილური ართრიტი M10 პოდაგრა (გამწვავებული, გართულებული პოდაგრული სტატუსით) M11 სხვა კრისტალური არტროპათიები (პირფოსფატული და კალციუმის ფოსფატებით განპირობებული არტროპათიები) M12 სხვა სპეციფიკური არტროპათიები M45 მანკილოზირებული სპონდილიტი 	<p>Rheumatology:</p> <p>A) Systemic connective tissue lesions (II-III-degree activity, with noticeable damage to internal organs)</p> <ul style="list-style-type: none"> M30 Polyarteritis nodosa and related conditions M31 Other necrotizing vasculopathies M32 Systemic lupus erythematosus M33 Dermatopolymyositis M34 Systemic sclerosis [scleroderma] M35 Other systemic involvement of connective tissue <p>B) Inflammatory polyarthropathies and spondylopathies (II-III-degree activity):</p> <ul style="list-style-type: none"> M05 Rheumatoid arthritis with rheumatoid factor M06 Other rheumatoid arthritis M07 Psoriatic and Enteropathic arthropathies M08 Juvenile arthritis M10 Gout M11 Other crystal arthropathies (Pyrophosphate and calcium phosphate-induced arthropathies) M12 Other and unspecified arthropathy M45 Ankylosing spondylitis M46 Other inflammatory spondylopathies <p>C) Acute rheumatic fever and chronic rheumatic heart diseases (active phase (rheumatic fever), commissurotomy and postoperative period):</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • M46 სხვა ანთებითი სპონდილოპათიები <p>გ) მწვავე რევმატიზმი და გულის ქრონიკული რევმატული ავადმყოფობები (აქტიური ფაზა(რევმატული ცხელება), კომისუროტომის და პროტეზირების შემდგომი პერიოდი):</p> <ul style="list-style-type: none"> • I00-I02 მწვავე რევმატიზმი • I05-I09 გულის ქრონიკული რევმატული ავადმყოფობები 	<ul style="list-style-type: none"> • I00-I02 Acute rheumatic fever • I05-I09 Chronic rheumatic heart diseases
<p>2.4.12</p>	<p>უროლოგია:</p> <p>ა) ოპერაციები ზოგადი გაუტკივარებით:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N20 თირკმლის და შარდსაწვეთის კენჭები (ობსტრუქციული უროპათია) • N40 პროსტატის ჰიპერპლაზია (შარდის შეკავება, მაკროჰემატურია) <p>ბ) ოპერაციები ადგილობრივი გაუტკივარებით:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N23 დაუზუსტებელი თირკმლის ქვავი (ცისტოსკოპია, კათეტერიზაცია, ურეთერორენოსკოპია) • N47 პარაფიმოზი • N44 სათესლე ჯირკვლის შემოგრება • R33 შარდის შეკავება (ოპერაცია-ეპიცისტოსტომია) <p>გ) ოპერაცია-ტროაკარული ეპიცისტოსტომია/კათეტერიზაცია</p> <ul style="list-style-type: none"> • R33 შარდის შეკავება 	<p>Urology:</p> <p>A) Operations with general anesthesia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N20 Calculus of kidney and ureter (obstructive uropathy) • N40 Benign prostatic hyperplasia (urine retention, macrohematuria) <p>B) Operations with local anesthesia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N23 Unspecified renal colic (cystoscopy, catheterization, urethroscopy) • N47 Paraphimosis • N44 Torsion of testis • R33 Retention of urine (surgery – epicystostomy) <p>C) Surgery-trocar epicystostomy / catheterization</p> <ul style="list-style-type: none"> • R33 Retention of urine
<p>2.4.13</p>	<p>ქირურგია:</p> <p>ა) IV სირთულის ოპერაციები:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A48.0 აიროვანი განგრენა • K56 გაუვალობა და ნაწლავის ობსტრუქცია • K25 კუჭის წყლული (გართულებული დეკომპენსირებული პილოროსტენოზით) • K26 თორმეტგოჯა ნაწლავის წყლული (გართულებული დეკომპენსირებული პილოროსტენოზით) • K27 პეპტიკური წყლული, დაუზუსტებელი ლოკალიზაციით (გართულებული დეკომპენსირებული პილოროსტენოზით) • K65.0 მწვავე პერიტონიტი (გავრცელებული) • K85 მწვავე პანკრეატიტი <p>ბ) III სირთულის ოპერაციები:</p> <ul style="list-style-type: none"> • აიროვანი განგრენა (კერის რადიკალური მოცილებით) • S36.0 ელენტის დაზიანება • S36.9 მუცლის ღრუს დაუზუსტებელი ორგანოს დაზიანება • K43.0 ვენტრალური ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე • K45.0 მუცლის სხვა დაზუსტებული ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე (დიდი ზომის ან გიგანტური) • I70.2 კიდურების არტერიების ათეროსკლეროზი [ათეროსკლეროზული განგრენა] • E10.5 ინსულინდამოკიდებული დიაბეტი პერიფერიული ცირკულაციური გართულებებით [დიაბეტური განგრენა] • E11.5 ინსულინდამოკიდებული დიაბეტი პერიფერიული ცირკულაციური გართულებებით [დიაბეტური განგრენა] • E12.5 კვების დარღვევასთან დაკავშირებული შაქრიანი დიაბეტი პერიფერიული ცირკულაციური გართულებებით [დიაბეტური განგრენა] • E13.5 სხვა დაუზუსტებული შაქრიანი დიაბეტი პერიფერიული ცირკულაციური გართულებებით [დიაბეტური განგრენა] 	<p>Surgery:</p> <p>A) IV complexity surgeries:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A48.0 Gas gangrene • K56 Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia • K25 Gastric ulcer (complicated with decompensated pyloric stenosis) • K26 Duodenal ulcer (complicated with decompensated pyloric stenosis) • K27 Peptic ulcer, site unspecified (complicated with decompensated pyloric stenosis) • K65.0 Generalized (acute) peritonitis • K85 Acute pancreatitis <p>B) III complexity surgeries:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gas gangrene (radical removal of the lesion) • S36.0 Injury of spleen • S36.9 Injury of unspecified intra-abdominal organ • K43.0 Incisional hernia with obstruction, without gangrene • K45.0 Other specified abdominal hernia with obstruction, without gangrene (big or giant sized) • I70.2 Atherosclerosis of native arteries of the extremities • E10.5 Type 1 diabetes mellitus with circulatory complications [Diabetic gangrene] • E11.5 Type 2 diabetes mellitus with circulatory complications [Diabetic gangrene] • E12.5 Malnutrition-related diabetes mellitus with peripheral circulatory complications [Diabetic gangrene] • E13.5 Other specified diabetes mellitus with circulatory complications [Diabetic gangrene] • E14.5 Unspecified diabetes mellitus with peripheral circulatory complications [Diabetic gangrene] • K25.1 Acute gastric ulcer with perforation • K26.1 Acute duodenal ulcer with perforation • K65.0 Local (acute) peritonitis • K80.0 Calculus of gallbladder with acute cholecystitis (purulent, gangrenous) • K81.0 Acute cholecystitis (purulent, gangrenous)

	<ul style="list-style-type: none"> E14.5 დაუზუსტებელი შაქრიანი დიაბეტი პერიფერიული ცირკულარული გართულებებით [დიაბეტური განგრენა] K25.1 კუჭის წყლული პერფორაციით K26.1 თორმეტგოჯას წყლული პერფორაციით K65.0 მწვავე პერიტონიტი (ადგილობრივი) K80.0 ნაღვლის ბუშტის კენჭი მწვავე ქოლეცისტიტით (ჩირქოვანი, განგრენული) K81.0 მწვავე ქოლეცისტიტი (ჩირქოვანი, განგრენული) K40.4 საზარდულის თიაქარი განგრენით K41.4 ბარდაყის ცალმხრივი ან დაუზუსტებელი თიაქარი განგრენით K42.1 ჭიპის თიაქარი განგრენით K43.1 ვენტრალური თიაქარი განგრენით K45.1 მუცლის სხვა დაუზუსტებული თიაქარი განგრენით K40.3 საზარდულის ცალმხრივი ან დაუზუსტებელი ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე K41.3 ბარდაყის ცალმხრივი ან დაუზუსტებელი ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე K42.0 ჭიპის ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე K43.0 ვენტრალური ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე K45.0 მუცლის სხვა დაუზუსტებული ჩაჭედილი თიაქარი განგრენის გარეშე K92.0 ჰემატემეზისი K92.1 მელენა K92.2 გასტროინტესტინური სისხლდენა, დაუზუსტებელი <p>გ) II სირთულის ოპერაციები და კონსერვატული მკურნალობა</p> <ul style="list-style-type: none"> K35.9 მწვავე აპენდიციტი, დაუზუსტებელი (კატარული, ფლეგმონური, განგრენული) K92.0 ჰემატემეზისი (კონსერვატული მკურნალობა) K92.1 მელენა (კონსერვატული მკურნალობა) K92.2 გასტროინტესტინური სისხლდენა, დაუზუსტებელი (კონსერვატული მკურნალობა) K85 მწვავე პანკრეატიტი (კონსერვატული მკურნალობა) 	<ul style="list-style-type: none"> K40.4 Inguinal hernia, with gangrene K41.4 Unilateral or unspecified femoral hernia, with gangrene K42.1 Umbilical hernia with gangrene K43.1 Incisional hernia with gangrene K45.1 Other specified abdominal hernia with gangrene K40.3 Unilateral or unspecified inguinal hernia, with obstruction, without gangrene K41.3 Unilateral or unspecified femoral hernia, with obstruction, without gangrene K42.0 Umbilical hernia with obstruction, without gangrene K43.0 Incisional hernia with obstruction, without gangrene K45.0 Other specified abdominal hernia with obstruction, without gangrene K92.0 Hematemesis K92.1 Melena K92.2 Gastrointestinal hemorrhage, unspecified <p>C) II complexity surgeries and conservative treatment:</p> <ul style="list-style-type: none"> K35.9 Unspecified acute appendicitis (catarrhal, phlegmonal, gangrenous) K92.0 Hematemesis (conservative treatment) K92.1 Melena conservative treatment) K92.2 Gastrointestinal hemorrhage, unspecified conservative treatment) K85 Acute pancreatitis conservative treatment)
<p>2.4.14</p>	<p>ყბა-სახის ქირურგია ოპერაციები ზოგადი გაუტკივარებით</p> <ul style="list-style-type: none"> K10.2 ყბების ანთებითი დაზიანებები (პირის ღრუს ფსკერის, ყბისქვეშა, ყბაყურსაღეჭი, საფეთქლის მიდამოს ფლეგმონები, რეტრობულბალური და ხახის გვერდ.მიდამ. აბსცესები) 	<p>Maxillofacial surgery Surgeries with general anesthesia K10.2 Inflammatory conditions of jaws (bottom of the mouth, submandibular, occipital, phlegmons of the occipital region, retrobulbar and lateral abscesses of the throat))</p>
<p>2.4.15</p>	<p>ჰემატოლოგია ქირურგიული მკურნალობა – სპლენექტომია</p> <ul style="list-style-type: none"> D69.3 იდიოპათიური თრომბოციტოპენიური პურპურა C94.7 სხვა დაუზუსტებული ეუკემია D55 ფერმენტული დარღვევებით გამოწვეული ანემიები D56 თალასემია D57 ნამგლისებურ-უჯრედული ანემია D58 სხვა მემკვიდრული ჰემოლიზური ანემიები D59 შეძენილი ჰემოლიზური ანემიები 	<p>Hematology Surgical treatment – splenectomy</p> <ul style="list-style-type: none"> D69.3 Immune thrombocytopenic purpura C94.7 Other leukemias of specified cell type D55 Anemia due to enzyme disorders D56 Thalassemia D57 Sickle-cell disorders D58 Other hereditary hemolytic anemias D59 Acquired hemolytic anemia
<p>2.5</p>	<p>გადაუდებელი სტომატოლოგია - სასწრაფო გადაუდებელი შემთხვევის დროს პირველადი სტომატოლოგიური დახმარება - კბილის ექსტრაქცია,</p>	<p>Urgent dental treatment - primary dental care in case of emergency: tooth extraction and related to these procedure local anesthesia and diagnostic measures (dentogramas/visio).</p>

	მასთან დაკავშირებულ ანესთეზია და დიაგნოსტიკური ღონისძიებები (დენტოგრამა, ვიზიო).	
2.6	რეპატრიაცია - ითვალისწინებს უცხოელი და მოქალაქეობის არმქონე სტუდენტის საქართველოს ტერიტორიაზე ყოფნის განმავლობაში, უბედური შემთხვევის ან უცარი ავადმყოფობის შედეგად გარდაცვალებისას, ცხედრის ტრანსპორტირების ხარჯების ანაზღაურებას საქართველოდან შესაბამისი ქვეყნის უახლოეს საერთაშორისო აეროპორტამდე ან ამ ქვეყნის უახლოეს სასაზღვრო პუნქტამდე, დაზღვევის პოლისში მითითებული ლიმიტის და პირობების შესაბამისად.	Repatriation - Reimbursement of the costs of transportation of the corpse from Georgia to the nearest international airport or to the nearest border point of the respective country, in accordance with the limit and conditions specified in the insurance policy, in case of death due to accident or sudden illness during the stay of the insured on the territory of Georgia.
2.7	COVID-19-თან დაკავშირებული მომსახურება ითვალისწინებს:	COVID-19 related services include:
2.7.1	ტესტირება - დიაგნოსტირებული COVID-19 მკურნალობის დროს ქვეყანაში მოქმედი პროტოკოლის შესაბამისად, PCR ტესტირების დაფინანსება სამედიცინო ჩვენების შესაბამისად.	Testing - Funding of PCR testing during the diagnosed COVID-19 treatment due to medical necessity in accordance with country protocol.
2.7.2	კარანტინი - საქართველოს ტერიტორიაზე გადაადგილების დროს COVID-19 ინფიცირებულთან კონტაქტის შემთხვევაში საკარანტინო სივრცის დაფინანსება. დღიური ლიმიტი არაუმეტეს 60.00 ლარი.	Quarantine - financing of quarantine space in case of contact with COVID-19 infected while moving through the territory of Georgia. Daily limit no more than 60.00 GEL.
2.7.3	მკურნალობა - ამბულატორული და ჰოსპიტალური მკურნალობა, COVID-19-ის დადასტურების შემთხვევაში, საქართველოს მიერ აღიარებული გაიდლაინების/პროტოკოლების შესაბამისად. მკურნალობის მაქსიმალური დღიური ლიმიტი მსუბუქი და საშუალო სიმძიმის პაციენტის შემთხვევაში არ უნდა აღემატებოდეს 150.00 ლარს, მძიმე პაციენტის მკურნალობის შემთხვევაში - 350.00 ლარს.	Treatment - Outpatient and inpatient treatment, in case of confirmation of COVID-19, in accordance with the guidelines / protocols recognized by Georgia. The maximum daily limit of treatment should not exceed 150.00 GEL for patients with mild and moderate condition, 350.00 GEL for patients with severe condition.
3	გამონაკლისები	Exclusions
	ანაზღაურებას არ ექვემდებარება მხოლოდ ქვემოთ მითითებული შემთხვევები და მათთან დაკავშირებული ხარჯები:	The following cases and related expenses are not subject to reimbursement:
3.1	დაზღვევის ძალაში შესვლამდე დამდგარი შემთხვევები.	Cases occurred prior to the entry into force of insurance policy.
3.2	საქმიანობის უფლების არმქონე დაწესებულებაში მკურნალობისა და გამოკვლევის ნებისმიერი ხარჯი, კერძო პირთან ჩატარებული მკურნალობის, ექსპერიმენტული მკურნალობის, არატრადიციული მედიცინის (აკუპუნქტურა, ჰომეოპათია, მანუალური თერაპია და სხვა), თვითმკურნალობასთან დაკავშირებული ხარჯები.	Expenses related to treatment and examination in an unlicensed institution, treatment with a private person, experimental treatment, non-traditional medicine (acupuncture, homeopathy, manual therapy, etc.), self-treatment.
3.3	დაზღვეულის კანონსაწინააღმდეგო ქმედებით, თვითდაშავებით, თვითმკვლელობის მცდელობით, განზრახ ან/და უხეში გაუფრთხილებლობით, ალკოჰოლური, ნარკოტიკული, ფსიქოტროპული ან სხვა ტოქსიკური ნივთიერებების ზემოქმედების ქვეშ დამდგარ შემთხვევების, ალკოჰოლიზმის, ნარკომანიის, ტოქსიკომანიისა და მათი გართულებების დიაგნოსტიკის და მკურნალობის ხარჯები. თავისუფლების აღკვეთის პერიოდში დამდგარ შემთხვევასთან დაკავშირებული სამედიცინო მომსახურების ხარჯები.	Expenses related to any illegal action committed by insured, self-injury, act of suicide or attempt of suicide, intentional and / or gross negligence, cases caused by consequence of being under the influence of alcohol, drugs, psychotropic or other toxic substances, diagnostic and treatment of alcoholism, toxicomania, drug addiction and their complications. Medical expenses related to the case occurred during the period of imprisonment.
3.4	მღვიმეებისა და გამოქვაბულების გამოკვლევასთან, აგრეთვე ძლიერ ფეთქებად ნივთიერებათა განადგურებაში მონაწილეობასთან დაკავშირებული შემთხვევების ხარჯები.	Costs of cases, related to the exploration of caves and caverns, as well as participation in the destruction of highly explosive substances.

3.5	ეპიდემიებით, პანდემიებით (გარდა COVID-19), გარემოს დაბინძურებით, რადიაქტიური დასხივებით, სტიქიური უბედურებით გამოწვეული ყველა სახის დაზიანებასთან დაკავშირებული სამედიცინო მომსახურების ხარჯები.	Expenses for medical services related to all types of damage caused by epidemics, pandemics (except COVID-19), environmental pollution, radiation, natural disasters.
3.6	სარისკო პროფესიულ და სარისკო სამოყვარულო სპორტის სახეობებში მონაწილეობისას (ალპინიზმთან, კლდეზე ცოცვასთან, სათხილამურო სპორტთან, დელტაპლანითა და პარაშუტით ხტომასთან და სხვა) დამდგარ შემთხვევებთან დაკავშირებული ხარჯები.	Expenses related to cases when participating in risky professional and hazardous amateur sports (mountaineering, rock climbing, skiing, hang gliding and parachuting, etc.).
3.7	თვითმფრინავზე ასვლის, თვითმფრინავიდან ჩამოსვლის ან მასში ყოფნისას მიღებული დაზიანების ხარჯები;	Expenses for damages while boarding, disembarking or being injured while on board of the airliner;
3.8	ომის, საომარი მოქმედების, უცხო ქვეყნის ჯარის შეჭრის (მიუხედავად იმისა ომი გამოცხადებულია თუ არა), სამოქალაქო ომის, ამბოხების, სამოქალაქო უწყესრიგობების, რევოლუციის, სამხედრო გადატრიალების ან ხელისუფლების უზურპაციის, ტერორისტული აქტების დროს მომხდარი უბედური შემთხვევებით გამოწვეული ხარჯები;	Expenses incurred during war, hostilities, foreign invasion (whether or not war is declared), civil war, insurrection, civil unrest, revolution, military coup or usurpation of power, terrorist acts;
3.9	ქრონიკული დაავადებები და მათი გამწვავებები ან მოგზაურობამდე გამოვლენილი დაავადებები და მათი გართულებები, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც კრიტიკული მდგომარეობების დროს დაზღვეულის სიცოცხლის გადასარჩენად საჭიროა გადაუდებელი სამედიცინო დახმარება. დაზღვეულის სიცოცხლის გადასარჩენად მიმართული გადაუდებელი სამედიცინო დახმარების აღმოჩენის შემდეგ (არაუმეტეს 7 დღისა) დაზღვეულის მკურნალობის შემდგომი ხარჯები ან/და რეპატრიაციის ხარჯები ანაზღაურებას არ ექვემდებარება;	Chronic diseases and their complications or diseases identified before the trip and their complications, except when emergency medical care is needed to save the life of the insured in critical situations. After providing emergency medical care aimed at saving the life of the insured (no more than 7 days), further expenses for treatment and / or repatriation of the insured are not reimbursed;
3.10	კარდიოქირურგია, ტრანსპლანტაცია, ენდოპროთეზირება და მასთან დაკავშირებული ხარჯები თანდაყოლილი და გენეტიკური დაავადებების, აგრეთვე მათი გართულებების, დიაგნოსტიკის და მკურნალობის ხარჯები;	Medical expenses related to cardiac surgery, transplantation, endoprosthesis, also costs of congenital and genetic diseases, as well as their complications, diagnosis and treatment;
3.11	აივ-ინფექციის, შიდსის, ყველა ტიპის ქრონიკული ჰეპატიტის, შაქრიანი და უშაქრო დიაბეტის, თირკმელების ქრონიკული უკმარისობის, ონკოლოგიური დაავადებების დიაგნოსტიკის, მკურნალობის და გართულებების, გამწვავებების და მათთან დაკავშირებული ხარჯები;	Medical expenses related to diagnostics, treatment and complications of HIV, AIDS, all types of chronic hepatitis, diabetes mellitus, chronic renal failure, oncological diseases;
3.12	ნებისმიერი იმპლანტის (გარდა სტენტისა), პროტეზის და მაკორეგირებელი მოწყობილობის ხარჯები, ორგანოთა და ქსოვილთა ტრანსპლანტაციის/აუტოტრანსპლანტაციის ხარჯები;	Costs of any implant (except stent), prosthesis and corrective device, costs of organ and tissue transplantation / autotransplantation;
3.13	საქართველოში აღებული გამოსაკვლევი მასალის საზღვარგარეთ გაგზავნის და კვლევის ხარჯები; ექსკლუზიური მომსახურებები: არასტანდარტული/ზესტანდარტული სამედიცინო მომსახურება, არასტანდარტული პალატა, აყვანილი ექიმი;	Expenses for sending and researching abroad materials taken in Georgia; Exclusive services: non-standard medical services, non-standard ward, hired doctor;
3.14	ორსულობა/შობიარობა და მათი გართულებები, გარდა უბედური შემთხვევით გამოწვეული ორსულობის შეწყვეტისა.	Pregnancy/childbirth and their complications other than accidental termination of pregnancy.
3.15	მზღვეველთან შეთანხმების გარეშე მიღებული მომსახურების ხარჯები;	Expenses for services received without the agreement of the insurer;
3.16	მომსახურებები, რომელიც ამ დაზღვევით არ არის გათვალისწინებული;	Services not covered by this insurance;

3.17	სხვა პროგრამით დაფინანსებული მომსახურების ღირებულება;	Cost of services reimbursed by another program;
3.18	რეპატრიაციის ხარჯები, რომელიც მოჰყვება: დაზღვეულის საქართველოში მკურნალობის მიზნით გამგზავრებას, ან მოგზაურობამდე არსებული დაავადებების შედეგად გარდაცვალებას, ან Covid-ინფიცირების შედეგად გარდაცვალებას.	Repatriation costs due to: travel of the insured to Georgia for treatment, or death due to pre-travel illness, or death due to Covid infection.
4	მომსახურების მიღების და სადაზღვევო ანაზღაურების პროცედურები	Procedures for receiving services and Insurance Indemnification
4.1	24/7 ცხელი ხაზის მომსახურების მიღების მიზნით დაგვირეკეთ (032) 2-42-11-11	In order to receive 24/7 hotline-service call us: (032) 2-42-11-11
4.2	სასწრაფო გადაუდებელი სამედიცინო დახმარების ბრიგადის გამოსამახებლად დაგვიკავშირდით ცხელ ხაზზე (032) 2-42-11-11 ან მიმართეთ 112-ს:	To call an ambulance, please, contact us (032) 2-42-11-11 or call 112:
4.2.1	სადაზღვევო კომპანიის ცხელი ხაზის მეშვეობით გამოძახებული პროვაიდერი სასწრაფო სამედიცინო დახმარების ბრიგადისთვის, სადაზღვევო ბარათისა და პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენისას, სადაზღვევო პირობით გათვალისწინებულ მომსახურებას მიიღებთ უფასოდ.	When submitting an insurance policy and ID card to the provider emergency service brigade called by the hotline of the insurance company, you are free to pay the service fees provided by the insurance condition.
4.2.2	112 დარეკვის შემთხვევაში, მომსახურებას გაგიწევთ საგანგებო სიტუაციების კოორდინაციისა და გადაუდებელი დახმარების ცენტრი; სადაზღვევო ბარათისა და პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენის შემთხვევაში თქვენ თავისუფლდებით სადაზღვევო პირობით გათვალისწინებული მომსახურების ღირებულების გადახდისაგან.	In case you call 112, the service will be provided by the Emergency Situations Coordination and Urgent Assistance Center; when submitting an insurance policy and ID card you are free from paying the service fees provided by the insurance condition
4.2.3	<p>სასწრაფო სამედიცინო დახმარების ბრიგადის დამოუკიდებლად გამოძახების შემთხვევაში, გადაიხადეთ მომსახურების თანხა სრულად და შემდეგ მოგემართეთ ანაზღაურების მისაღებად მომსახურების მიღებიდან 30 დღის განმავლობაში.</p> <p>ანაზღაურებისათვის საჭირო დოკუმენტაცია:</p> <ul style="list-style-type: none"> • სადაზღვევო პოლისი • პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტი • დაზღვეულის საბანკო რეკვიზიტი - საბანკო ანგარიშის ნომერი • მომსახურე დაწესებულების/ექიმის ბეჭდითა და ხელმოწერით დადასტურებული ჩატარებული მომსახურების დამადასტურებელი სამედიცინო დოკუმენტაცია • ბეჭდით დამოწმებული გადახდის დამადასტურებელი ფინანსური დოკუმენტაცია – ფინანსთა სამინისტროს მიერ დადგენილი ფორმით სტამბური წესით დაბეჭდილი ჩეკთან გათანაბრებული დოკუმენტი ან დოკუმენტი, სადაც მოცემულია დეტალური განფასება/კალკულაცია და სალაროს ქვითარი. <p>ანაზღაურებისათვის საჭირო დოკუმენტაცია შესაძლოა, წარმოდგენილ იქნეს ელექტრონული ფორმით, თუმცა, მზღვეველის მოთხოვნის შემთხვევაში დაზღვეული ვალდებულია წარმოადგინოს ორიგინალი დოკუმენტაცია.</p>	<p>If you call the emergency medical service independently, please, pay for the service and apply us for reimbursement within 30 days of receiving the service.</p> <p>Documents required for reimbursement:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insurance policy • Identity card/document • Bank account number of insured • Medical documentation certifying the service performed, confirmed with the seal and signature of the service institution / doctor • Stamped financial documentation confirming payment – cash receipt/check or document equal to the check specified by the Ministry of Finance and detailed pricing/calculation of received services <p>The documentation required for reimbursement can be submitted electronically, however, upon the request of the insurer, the policyholder must provide the original documents.</p>
4.3	გადაუდებელი ჰოსპიტალური/ამბულატორიული მომსახურების, გადაუდებელი ჰოსპიტალიზაციისას უბედური შემთხვევის გამო, გადაუდებელი სტომატოლოგიის მისაღებად დაზღვეული ან დაინტერესებული პირი ვალდებულია, აღნიშნულის შესახებ დაუყოვნებლივ აცნობოს კომპანიის ცხელ ხაზს (გარდა ობიექტური გარემოებების გამო შეტყობინების დაგვიანებისა). შეტყობინება მოიცავს შემდეგ ინფორმაციას: დაზღვეულის სახელი, გვარი, პოლისის	<p>In order to receive urgent inpatient / outpatient service or urgent hospitalization due to accident or urgent dental treatment immediately inform the hotline of the company (except for the delay of notification due to objective circumstances).</p> <p>The notification should include the following information: name and surname of the insured, policy number, name of the medical institution, the time of admission to the medical institution, probable diagnosis.</p>

	<p>ნომერი, სამედიცინო დაწესებულების დასახელება, სამედიცინო დაწესებულებაში მიმართვის დრო, სავარაუდო დიაგნოზი. შეტყობინების გარეშე მიღებული სამედიცინო მომსახურების ხარჯები ანაზღაურებას არ ექვემდებარება.</p>	<p>Expenses for medical services received without notice are not reimbursed.</p>
4.3.1	<p>პროვაიდერ კლინიკაში მიმართვისას, სადაზღვევო ბარათისა და პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენის საფუძველზე, მომსახურებას მიიღებთ სადაზღვევო პოლისით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.</p>	<p>In the provider clinic you will receive the service according to the insurance policy upon submission of an insurance policy and ID card.</p>
4.3.2	<p>კომპანიის არაპროვაიდერ კლინიკაში მიმართვისას, გადაიხადეთ მომსახურების ღირებულება სრულად და შემდეგ მოგვმართეთ ანაზღაურების მისაღებად მომსახურების მიღებიდან 30 კალენდარული დღის განმავლობაში.</p> <p>ანაზღაურებისათვის საჭირო დოკუმენტაცია:</p> <ul style="list-style-type: none"> • სადაზღვევო პოლისი • პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტი • დაზღვეულის საბანკო რეკვიზიტი - საბანკო ანგარიშის ნომერი • მომსახურე დაწესებულების/ექიმის ბეჭდითა და ხელმოწერით დადასტურებული ჩატარებული მომსახურების დამადასტურებელი სამედიცინო დოკუმენტაცია • ბეჭდით დამოწმებული გადახდის დამადასტურებელი ფინანსური დოკუმენტაცია – ფინანსთა სამინისტროს მიერ დადგენილი ფორმით სტამბური წესით დაბეჭდილი ჩეკთან გათანაბრებული დოკუმენტი ან დოკუმენტი, სადაც მოცემულია დეტალური განფასება/კალკულაცია და სალაროს ქვითარი. • გადაუდებელი სტომატოლოგიის შემთხვევაში, დამატებით მომსახურებამდე და მას შემდეგ გადაღებულ დენტოგრამა <p>ანაზღაურებისათვის საჭირო დოკუმენტაცია შესაძლოა, წარმოდგენილ იქნეს ელექტრონული ფორმით, თუმცა, მზღვეველის მოთხოვნის შემთხვევაში დაზღვეული ვალდებულია წარმოადგინოს ორიგინალი დოკუმენტაცია.</p>	<p>Upon application to the non-provider clinic, you have to pay the full cost of the relevant service fees and apply to us for reimbursement within 30 days after receiving the service.</p> <p>Documents required for reimbursement:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insurance policy • Identity card/document • Bank account number of insured • Medical documentation certifying the service performed, confirmed with the seal and signature of the service institution / doctor • Stamped financial documentation confirming payment – cash receipt/check or document equal to the check specified by the Ministry of Finance and detailed pricing/calculation of received services • In addition, in case of urgent dental treatment: dentogramas taken before and after the service, <p>The documentation required for reimbursement may be submitted electronically, however, at the request of the insurer, the insured is required to submit the original documentation.</p>
4.3.3	<p>უბედური შემთხვევის დადგომისას დამატებით საჭიროა შესაბამისი სამართალდამცავი ორგანოების მიერ გაცემული შესაბამისი დოკუმენტაცია.</p>	<p>In case of an accident, additional relevant documents are required provided by the appropriate law enforcement agencies.</p>
4.4	<p>რეპატრიაცია – რეპატრიაციის საჭიროებისას უზრუნველყოფილი უნდა იქნეს მზღვეველისათვის შემდეგი ინფორმაციის მიწოდება: დაზღვეულის სახელი, გვარი, პოლისის ნომერი, გარდაცვალების ადგილი, იმ სამედიცინო დაწესებულების დასახელება, რომელიც ადასტურებს სიკვდილის ფაქტს. ასევე, მზღვეველის მოთხოვნის შემთხვევაში, სავალდებულოა, წარმოდგენილ იქნეს სასამართლო-სამედიცინო ექსპერტიზის დასკვნა, რომლის საფუძველზეც შესაძლებელი იქნება, დადგინდეს სადაზღვევო პირობებთან შესაბამისობა. ამ ინფორმაციის/დოკუმენტაციის მიღების შემდეგ მზღვეველი აწარმოებს პირდაპირ ანგარიშსწორებას შესაბამის სტრუქტურებთან ამ პირობებით განსაზღვრული ლიმიტის ფარგლებში. მზღვეველთან შეთანხმების გარეშე მიღებული მომსახურების ხარჯები ანაზღაურებას არ ექვემდებარება</p>	<p>Repatriation - In case of repatriation, the following information should be provided to the insurer: name and surname of the insured, policy number, place of death, name of the medical institution confirming the fact of death. Also, upon the request of the insurer, it is obligatory to submit a forensic medical examination report, on the basis of which it will be possible to determine compliance with the insurance conditions. After receiving this information / documentation the Insurer will make a direct payment to the relevant structures within the limit set by these conditions. Expenses for services received without the agreement with the insurer are not subject to reimbursement.</p>
4.5	<p>COVID-19-თან დაკავშირებული მომსახურების მისაღებად დაზღვეული ან დაინტერესებული პირი ვალდებულია, აღნიშნულის შესახებ დაუყოვნებლივ</p>	<p>In order to receive services related to COVID-19 immediately inform the hotline of the company (except</p>

	<p>აგნობის კომპანიის ცხელ ხაზს. შეტყობინება მოიცავს შემდეგ ინფორმაციას: დაზღვეულის სახელი, გვარი, პოლისის ნომერი, სამედიცინო დაწესებულების დასახელება, სამედიცინო დაწესებულებაში მიმართვის დრო, სავარაუდო დიაგნოზი. შეტყობინების გარეშე მიღებული სამედიცინო მომსახურების ხარჯები ანაზღაურებას არ ექვემდებარება.</p>	<p>for the delay of notification due to objective circumstances). The notification should include the following information: name and surname of the insured, policy number, name of the medical institution, the time of admission to the medical institution, probable diagnosis. Expenses for medical services received without notice are not reimbursed.</p>
5	სადაზღვევო პრემია და მისი გადახდის წესი	Insurance Premium and its payment terms
5.1	სადაზღვევო პრემია გადაიხდება ლარში, ერთჯერადად პოლისის გაცემისთანავე.	Insurance premium will be paid in GEL, in a single payment once a policy is issued.
5.2	სადაზღვევო პერიოდის დასრულებამდე სადაზღვევო პოლისის გაუქმების შემთხვევაში, მზღვეველისთვის გადახდილი სადაზღვევო პრემია დაბრუნებას არ ექვემდებარება.	In case of cancellation of insurance policy prior to the end of the insurance period, the insurance premium paid to the insurer will not be refunded.
6	სადაზღვევო პერიოდი და ხელშეკრულების მოქმედების ვადები	Insurance period and terms of contract
6.1	დაზღვევა ძალაში შედის პოლისში მითითებული სადაზღვევო პერიოდის საწყისი თარიღის 24:00 საათზე, იმ პირობით, თუ დამზღვევის მიერ გადახდილი იქნება პოლისში მითითებული სადაზღვევო პრემია სრულად. სადაზღვევო ხელშეკრულების მოქმედება წყდება სადაზღვევო პერიოდის დასრულების თარიღის 24:00 საათზე.	The insurance is activated at 24 hours on the day of the beginning of the insurance period indicated in the policy, if the insurance premium specified in the policy has been paid in full. The insurance policy will expire at 24 hours on the day of the end of the insurance period specified in the policy.
6.2	დაზღვევის მოქმედება შესაძლოა შეწყდეს ამ მუხლით გათვალისწინებული წესით, დამზღვევის ან მზღვეველის ინიციატივით:	The insurance may be terminated in accordance with the terms provided for in this article, as the initiative of insurer or insured:
6.2.1	თუ პრემია პოლისით არ არის სრულად გადახდილი;	If the premium is not paid in full by the policy;
6.2.2	სადაზღვევო თანხის სრულად ანაზღაურებისას;	In case of full reimbursement of the sum insured;
6.2.3	თუ მზღვეველი კანონმდებლობით განსაზღვრული წესით წყვეტს საქმიანობას;	If the insurer terminates its activities in accordance with the rules established by law;
6.2.4	მხარეთა წინასწარი წერილობითი შეთანხმებით;	Preliminary written agreement of the parties;
6.2.5	ერთ ერთი მხარის მიერ 14 (თოთხმეტი) კალენდარული დღით ადრე წერილობითი შეტყობინების გზით; ამასთან მზღვეველი ინიციატივით ხელშეკრულების შეწყვეტა შესაძლებელია მხოლოდ ობიექტურად დასაბუთებული მიზეზის არსებობის ან დამზღვევის მიერ ვალდებულებების დარღვევის შემთხვევაში;	By fourteen (14) calendar days prior written notice from one of the parties; However, the termination of the contract on the initiative of the insurer is possible only in the presence of an objectively justified reason or breach of obligations by the insured.
6.2.6	საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.	In other cases provided by the legislation of Georgia.
7	შეტყობინებები და კომუნიკაცია	Notifications and communication
7.1	მხარეები თანხმდებიან, რომ წინამდებარე დაზღვევის პირობებით გათვალისწინებული მიზნებისთვის, საკომუნიკაციო საშუალებად შესაძლოა გამოყენებულ იქნეს სადაზღვევო პოლისში მითითებული მისამართი ან/და მობილური ტელეფონის ნომერი, რაც გულისხმობს იმას, რომ მზღვეველის მიერ ამ მისამართზე გაგზავნილი წერილი ან მობილურ ტელეფონის ნომერზე გაგზავნილი შეტყობინება (მათ შორის მოკლე ტექსტური შეტყობინება) ჩაითვლება მზღვეველის მიერ გაკეთებულ ოფიციალურ წერილობით შეტყობინებად; შეტყობინების ტელეფონის ნომერზე გაგზავნის შემთხვევაში, მზღვეველის მიერ შეტყობინების გაგზავნის დღე ჩაითვლება ადრესატისათვის შეტყობინების ჩაბარების დღედ.	The Parties agree that for the purposes of this Insurance, the address and / or mobile phone number specified in the insurance policy may be used as a means of communication, which means a letter sent by the Insurer to this address or a message sent to a mobile phone number (including short text message) shall be deemed to be an official written notice made by the insurer; If the message is sent to the telephone number, the day of sending the message by the insurer will be considered as the day of delivery of the message to the addressee.
7.2	მზღვეველის მხრიდან დამზღვევისათვის/დაზღვეულისათვის შეტყობინების გაგზავნა მოხდება სადაზღვევო პოლისში მითითებულ ფაქტობრივ მისამართზე ან მისამართის შეცვლის	The Insurer shall send a notification to the Insured to the actual address indicated in the insurance policy or to the changed of address, in accordance with the rule provided for in these Terms, at the last address announced to the Insurer. Any message / correspondence sent to such

	<p>თაობაზე, ამ პირობებით გათვალისწინებული წესის შესაბამისად, მზღვეველისათვის გაცხადებულ ბოლო მისამართზე. ასეთ მისამართზე გაგზავნილი ნებისმიერი შეტყობინება/კორესპონდენცია ჩაითვლება დამზღვევის/დაზღვეულის მიერ მიღებულად, თუნდაც ადრესატი ამ მისამართზე აღარ იმყოფებოდეს ან მისამართი არასწორად/არაზუსტად იყოს გაცხადებული მზღვეველისათვის.</p>	<p>address will be deemed to have been received by the Insured, even if the addressee is no longer at that address or the address has been incorrectly / inaccurately stated to the Insurer.</p>
8	დავთა გადაწყვეტა	Dispute resolution
8.1	<p>წინამდებარე დაზღვევის პირობებთან დაკავშირებით მხარეთა შორის წამოჭრილი ნებისმიერი დავა და უთანხმოება გადაწყდება მოლაპარაკების გზით. საკითხის მოლაპარაკების საფუძველზე გადაწყვეტის შეუძლებლობის შემთხვევაში, დავა განიხილება და გადაწყდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით, საქართველოს საერთო სასამართლოსათვის მიმართვის გზით.</p>	<p>Any disputes and disagreements between the parties regarding the terms of this insurance will be resolved through negotiation. In case of impossibility to resolve the issue on the basis of negotiations, the dispute shall be considered and resolved in accordance with the rules established by the legislation of Georgia, by appealing to the General Court of Georgia.</p>
8.2	<p>დაზღვევის ხელშეკრულების ქართულ და ინგლისურ ვერსიებს შორის განსხვავების არსებობის შემთხვევაში უპირატესობა მიენიჭება ქართულ ვერსიას.</p>	<p>In case of any discrepancies between the Georgian and English version of Insurance contract, Georgian version shall prevail.</p>
9	მონაცემთა დამუშავება	Data processing
9.1	<p>მზღვეველი უფლებამოსილია, განხორციელებული დაზღვევის ფარგლებში მიღებული პერსონალური მონაცემები დაამუშაოს: ა) სადაზღვევო მომსახურების გაწევის მიზნით, ბ) დაზღვევის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევაში, მზღვეველის ინტერესების დაცვის მიზნით და გ) ზარალის დარეგულირების მიზნებისათვის, მათ შორის ნებისმიერი კერძო თუ საჯარო დაწესებულებიდან, გამოითხოვოს სადაზღვევო შემთხვევასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია და დოკუმენტაცია;</p>	<p>The Insurer is entitled to process the personal data received under the insurance: a) for the provision of insurance services, b) in case of non-fulfillment of obligations by the Insurer, to protect the interests of the Insurer and c) to settle the loss Any related information and documentation;</p>
9.2	<p>მზღვეველი ასევე უფლებამოსილია, მისთვის მიწოდებული პერსონალური ინფორმაცია დაამუშაოს, ასევე, პირდაპირი მარკეტინგის მიზნებისათვის - ახალი სადაზღვევო პროდუქტებისა და მომსახურების შესათავაზებლად. მონაცემთა სუბიექტს, უფლება აქვს ნებისმიერ დროს მოსთხოვოს მზღვეველს მის შესახებ მონაცემთა პირდაპირი მარკეტინგის მიზნებისათვის გამოყენების შეწყვეტა იმავე ფორმით, რა ფორმითაც ხორციელდება პირდაპირი მარკეტინგი - მზღვეველისათვის წერილობითი ან სატელეკომუნიკაციო საშუალებებით მიმართვის გზით.</p>	<p>The Insurer is also entitled to process the personal information provided to it, as well as for direct marketing purposes - to offer new insurance products and services. The data subject has the right at any time to request the insurer to terminate the use of data about him for direct marketing purposes in the same form as direct marketing - by writing to the insurer in writing or by telecommunications.</p>
10	სიცოცხლის დაზღვევა (ეს დაფარვა მოქმედებს მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ეს გათვალისწინებულია თქვენი პოლისით)	Life Insurance (This coverage is valid only if provided for by your insurance policy)
10.1	<p>სიცოცხლის ვადიანი დაზღვევა ითვალისწინებს მოსარგებლეზე სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემას სადაზღვევო პერიოდში დაზღვეული პირის ბუნებრივი მიზეზით ან უბედური შემთხვევით გამოწვეული გარდაცვალების შემთხვევაში, გარდა დაზღვევით გათვალისწინებული გამონაკლისებისა.</p>	<p>Term Life insurance provides payment of insurance indemnification to the beneficiary in case of insured person's death due to natural cause or personal accident during the insurance period, except of exclusions which are stated in this Terms and Conditions.</p>
10.2	<p>დაფარული რისკები:</p> <ul style="list-style-type: none"> • სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში მოცდის პერიოდის ამოწურვის შემდეგ დაზღვეული პირის გარდაცვალება ბუნებრივი მიზეზით - მოცდის პერიოდი 3 თვე; • სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში დაზღვეული პირის გარდაცვალება, გამოწვეული სადაზღვევო 	<p>Insured risks:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the death of insured person due to natural cause during the insurance period after exhaustion of waiting period – waiting period 3 months; • the death of insured person due to a personal accident during the insurance period – no waiting period.

	პერიოდში მომხდარი უბედური შემთხვევით - მოცდის პერიოდის გარეშე.	
10.3	დაფარვის ტერიტორია: საქართველო	Territory of coverage: Georgia
10.4	სადაზღვევო თანხა: 5,000 ლარი	Sum insured: 5,000 GEL
10.5	მოსარგებლე - პირი, რომელიც წარმოადგენს დაზღვეულის სამართალმემკვიდრეს და რომელიც უფლებამოსილია სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას მიიღოს სადაზღვევო ანაზღაურება.	Beneficiary - a person who is the legal successor of the insured and who is entitled to receive insurance indemnification in case of an insured event
10.6	დაზღვევამდე არსებული დაავადების/პათოლოგიის განსაზღვრება - სადაზღვევო კონტრაქტის დადებამდე დიაგნოსტირებული დაავადება/არსებული ჯანმრთელობის პრობლემა.	Definition of Pre-existing disease/pathologic status - disease diagnosed or/and health problem existent before the insurance contract is signed.
10.7	გამონაკლისები დამდგარი ზარალი მზღვეველის მიერ არ ანაზღაურდება თუ:	Exclusions The Insurer shall not indemnify any case, if:
10.7.1	გარდაცვალება დადგა მოცდის პერიოდში	Basic Death occurred during the waiting period
10.7.2	გარდაცვალება ან უბედური შემთხვევა დადგა საქართველოს ტერიტორიის გარეთ	Death and/or Personal Accident occurred outside territory of Georgia
10.7.3	დაზღვეული სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის მომენტში იმყოფებოდა ნარკოტიკული, ტოქსიური, ფსიქოტროპული ან ალკოჰოლის ნივთიერებების მოქმედების ქვეშ, გარდა იმ შემთხვევისა, როცა ფსიქოტროპული ან ნარკოტიკული ნივთიერება დანიშნულია ლიცენზირებული ექიმის მიერ ჯანმრთელობის შესაბამისი მდგომარეობის დროს	The insured risk occurs while the insured is under effect of any narcotic, intoxicating, psychotropic or alcohol substances, except for cases when a psychotropic or narcotic substance is prescribed by a licensed physician due to appropriate health condition
10.7.4	გარდაცვალების მიზეზი უცნობია	cause of death is unknown
10.7.5	დაზღვეულის გაუჩინარების შემთხვევაში, როდესაც ის იურიდიულად აღიარებულია, როგორც დაკარგული	the insured disappeared and is acknowledged legally as missing person
10.7.6	ასანაზღაურებლად აუცილებელი დოკუმენტაციის არასრულყოფილად წარმოდგენის შემთხვევაში	All requested documents are not fully submitted for claim assessment
10.7.7	მზღვეველისთვის ყალბი და ცრუ ინფორმაციის მიწოდების შემთხვევაში	The insured or beneficiary provide any fraudulent or misleading information or document
10.7.8	მზღვეველი არ აანაზღაურებს იმ შემთხვევებს, როდესაც გარდაცვალება პირდაპირ ან ირიბად არის გამოწვეული:	The Insurer shall not indemnify cases, when Death is directly or indirectly caused by:
•	ნარკოტიკული, ტოქსიკური, ფსიქოტროპული ან ალკოჰოლური ნივთიერებების მოხმარებით ან/და მათი გართულებებით	Use of narcotic, intoxicating, psychotropic or alcohol substances or/and its complications
•	შიდსი, აივ ინფექცია, ჰეპატიტი C და მათი გართულებები	AIDS, HIV, Hepatitis C and their complications
•	თვითმკვლელობა ან განზრახ თვითდაზიანება	Suicide or intentionally self-inflicted injuries
•	დაზღვევამდე არსებული დაავადება / პათოლოგიური სტატუსი	Pre-existing disease/pathologic status
•	კანონსაწინააღმდეგო ქმედებაში მონაწილეობა, კრიმინალურ აქტში მონაწილეობა ან კანონის დარღვევა	Participation in an illegal act, criminal act or committing any breach of law
•	ომში (გამოცხადებული ან გამოუცხადებელი), სამოქალაქო ომში, ტერორიზმში, აჯანყებაში, რევოლუციში, გაფიცვაში, სახელმწიფო გადატრიალებაში და ა.შ. მონაწილეობა	Participation in war (declared or undeclared), civil war, terrorism, riot, revolution, strike, coup d'état, etc.
•	მოსარგებლის მიერ ჩადენილი განზრახული ქმედება	Intentional act of the beneficiary
•	ტერორისტული აქტი	Terrorist act
•	დაზღვეულის ფსიქიური აშლილობები, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც დაზღვეული დაავადდა დაზღვევის პერიოდში, მოცდის პერიოდის ამოწურვის შემდეგ	Insured's mental disorders, except for cases if the insured became diseased during the insurance period after the exhaustion of waiting period
•	დაზღვეულის მდგომარეობა, როდესაც მას მუდმივი მოვლა ესაჭიროება (საჭიროებენ ყოველდღიურ საყოფაცხოვრებო საქმიანობის განხორციელებაში	Insured's condition, when he/she needs permanent care (to help in performing daily household activity), except for cases occurred after signing this contract

	დახმარებას), გარდა ამ ხელშეკრულების დადების შემდეგ დამდგარი მდგომარეობისა	
	<ul style="list-style-type: none"> დაზღვეულის მონაწილეობა მაღალი რისკის აქტივობებში: საბრძოლო ხელოვნება, ყვინთვა, კლდეზე ცოცვა, ნადირობა, ალპინიზმი, ჯომარდობა, პარაშუტით ხტომა, დელტა და პარაპლანით ფრენა, მოტოსპორტი, სპელეოლოგიაში და პროფესიული სპორტი, დოლი, ავიაცია და საჰაერო სპორტი; დაზღვეულის გარდაცვალება/შრომისუუნარობა გამოწვეულია სანადირო, აკრობატულ ოინებისა და ნებისმიერი სახის რეკორდის დამოყარების მცდელობისას 	The insured's participation in high-risk activities: fighting, diving, rock-climbing, hunting, mountaineering, rafting, parachuting, delta- and paragliding, motor sports, caving, and professional sports, horse racing, aviation and air sports; insured's death/permanent total disability caused by bets, achieving or trying to achieve records
	<ul style="list-style-type: none"> სატრანსპორტო საშუალების მართვა შესაბამისი ლიცენზიის გარეშე 	The insured driving a vehicle without valid driving license
	<ul style="list-style-type: none"> დაზღვეულის ყოფნა ან მონაწილეობა: პოლიციის, სამხედრო ან ჯარის ძალების შემადგენლობაში ან სამხედრო ოპერაციებში 	Insured being a member or participant: in police, military or army forces or operations
	<ul style="list-style-type: none"> დაზღვეულის საქმიანობა სამთო, მიწისქვეშა სამუშაოებში, გვირაბში, ასაფეთქებელ და / ან სამიშქმიურ მასალებსა და სამხედრო საბრძოლო მასალების ექსპლუატაციაში, ნავთობპროდუქტების წარმოებაში, მაღალი ძაბვის კაბელებში, ნავთობისა და გაზის დანადგარების გამოყენება 	Insured occupation in mining, underground works, tunneling, explosive and/or dangerous chemical materials and military ammunition exploitation, oil products manufacturing, high-voltage cables, oil and gas rigs exploitation
	<ul style="list-style-type: none"> მაიონებელი გამოსხივება, რადიოაქტიური დაბინძურება ბირთვული ავარიის გამო 	Ionizing radiation, radioactive contamination due to nuclear accident
	<ul style="list-style-type: none"> საჰაერო მგზავრობა, გარდა იმ შემთხვევისა როცა დაზღვეული არის რეგულარული/ჩარტერული რეისების შემსრულებელი კომპანიის თვითმფრინავის მგზავრი; 	Aviation risks, except for cases when insured is a passenger on a regular airline or recognized charter operator
	<ul style="list-style-type: none"> სამედიცინო რეკომენდაციების უგულვებელყოფა და შეუსრულებლობა; ჯანმრთელობის გაუარესება გამოწვეულია არასერთიფიცირებულ ექიმთან ან არალიცენზირებულ დაწესებულებაში მკურნალობის ან თვითდაზიანების გამო 	Unreasonable failure to seek or follow medical advice; health deterioration due to seeking advice with unlicensed medical professional or institution or self-treatment
10.8	სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემა	Insurance Indemnity
10.8.1	დამზღვევის წარმომადგენელი (მემკვიდრე)/მოსარგებლე ვალდებულია არაუგვიანეს ერთი თვისა, მიაწოდოს შესაბამისი ინფორმაცია მზღვეველს	The representative (heir)/beneficiary of the insurer is obliged to provide the insurer with the relevant information no later than one month
10.8.2	მზღვეველი ვალდებულია სადაზღვევო შემთხვევის შესახებ შეტყობინების დამზღვევის მოსარგებლის მხრიდან მიღების შემდეგ გონივრულ ვადებში უზრუნველყოს დამზღვევის წარმომადგენელთან (მემკვიდრესთან)/მოსარგებლესთან დაკავშირება და შემდეგი საბუთების გამოთხოვა:	The insurer is obliged to contact the representative (heir) of the insurer within a reasonable time after receiving notification of the insured event from the representative (heir) / beneficiary of the insurer and request the following documents:
	<ul style="list-style-type: none"> დაზღვეულის გარდაცვალების მოწმობის დედანი ან ნოტარიალურად დამოწმებული ასლი; 	Original or notarized copy of the death certificate of the insured
	<ul style="list-style-type: none"> სამედიცინო ცნობა, რომელშიც მითითებული იქნება გარდაცვალების გამომწვევი მიზეზ(ებ)ი და დაავადების განვითარების სტადიები; 	Medical certificate indicating the cause (s) of death and the stage of development of the disease
	<ul style="list-style-type: none"> გარდაცვალების ეპიკრიზის (ამონაწერი ავადმყოფობის ისტორიიდან) ასლი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში); 	A copy of the death certificate (extract from the medical history) (if any)
	<ul style="list-style-type: none"> დაზღვეულის პირადობის მოწმობის ასლი. 	A copy of the identity card of the insured
10.8.3	კონკრეტული შემთხვევიდან გამომდინარე, მზღვეველი იტოვებს უფლებას მოითხოვოს წინამდებარე მუხლში ჩამოთვლილი საბუთებისგან განსხვავებული დამატებითი საბუთების წარმოდგენა კონკრეტული სადაზღვევო შემთხვევის გარემოებების ზუსტად დადგენის მიზნით.	Depending on the specific case, the insurer reserves the right to require the provision of additional documents, other than the documents listed in this article, in order to accurately determine the circumstances of a specific insured event.



10.8.4	დაზღვეულის გარდაცვალების შემთხვევაში - ყველა აუცილებელი დოკუმენტაციის მიღების შემდგომ მზღვეველი 15 (თხუთმეტი) სამუშაო დღის ვადაში გასცემს წინამდებარე დაზღვევის პირობების შესაბამისად განსაზღვრულ სადაზღვევო ანაზღაურებას ან უარს იტყვის ანაზღაურებაზე.	After receiving all the necessary documents, the insurer within 15 (fifteen) working days will pay the insurance indemnify in accordance with the terms and conditions of this insurance or refuse to indemnify.
---------------	---	--